

5782

Service Pénitentiaire

Prison de Ruhengeri

Nom : NGIRABANZI

Origine : Ruhengeri

Chefferie : Mutera

Territoire : Ruhengeri

Profession : travailleurs

N° du R.E. : 5782

Formule dactyloscopique : _____

Arrêté le : 31/7/52

Condamné le : 31/7/52 à { 15 jours de S.P.P
21 jrs de F.T de 3 jours C.P.C

1/4 de peine : _____

Sorti le : 18/7/52 ou ~~21/7/52~~

Transféré le : _____

Rapatrié le : _____

Expulsé le : _____

Décédé le : _____

LE GARDIEN,



Handwritten signature and notes

Billet d'élargissement.

Le nommé NGIRABANZI
fils de Karabushya, et de Mwirambari
Chefferie Mulera, sous-chefferie Kamali
colline Ruhengeri, race mulutu.
territoire de Ruhengeri
condamné par le Tribunal de Police de Ruhengeri
en date du 3/7/52
a été élargi après avoir subi sa peine de servitude pénale de 15 jours
de servitude pénale subsidiaire de -
a (ou le) contrainte - par corps de -

Ruhengeri, le 18/7/ 1952

Le Gardien de Prison,

P.O. Muet

RÉQUISITION

N° du Rôle 82/N.D

A FIN D'EMPRISONNEMENT

TRIBUNAL DE POLICE DE Rubengeri

Le Juge du Tribunal de Police de Rubengeri

En vertu de l'art. 142 et suivants du Décret du 11 juillet 1923.

Requiert M. NEVEJANS Daniel, gardien de la prison de

Rubengeri de maintenir en détention le nommé NDIRABANZI

fils de Karabosha et de Nyirantwari

originaire de Rubengeri, chefferie de Mutera

Territoire de Rubengeri, District de Ruanda

condamné par le Tribunal de Police de Rubengeri en date du 3/7/52

à 15 jours de servitude pénale principale;

à — de servitude pénale subsidiaire, faute de payer l'amende de — frs

dans le délai de —;

à 3 jours de contrainte par corps à défaut de payer la somme de 21 frs

montant des frais du procès, dans le délai de 15 jours

A Rubengeri, le 3/ 7/ 1952

Le Juge de Police,

Arrêté le 3/7/52

N° R. E. 5482